



# Mediterranean Shipping Company (Shanghai) Limited

利胜地中海航运（上海）有限公司

TEL: (86-21) 6104 3333 (general) www.mschongkong.com  
26th Floor, Shanghai Ruifeng Int'l Tower, 248 Yangshupu Road, 200082, Shanghai

# Weekly Vessel Arrangement - Central and South America - Week 07, 2016

Version: 4.0  
Update: 3/Feb

Week	Service	Vessel Name	Voy	Terminal	Shanghai							NVOCC own AMS Filing / NVOCC自行发送AMS			Served Region & Transit Time (Days)	
					Booking Start	C/L Cut	S/I Cut	CY-Cut	ETA	ETD	Proforma Departure	Vessel/Voyage for AMS Filing	Flag	Deadline		
周数	航线	船名	航次	挂靠码头	订舱开始	箱号截止	提单截止	截关时间	预计到港	预计离港	标准离港日	NVOCC发送AMS的船名	Llyods Number	截止时间	航程及转运时间 (天)	
07	America	Blank sailing. For via Freeport cargoes, pls book on week 07 Empire service.										18-Feb				
07	Empire	MSC ANZU	FO607W	YS1	25-Jan	13-Feb 5:00	13-Feb 5:00	14-Feb 17:00	15-Feb	16-Feb	16-Feb	MSC ANZU 607W	PANAMA 9710426	13-Feb 5:00	via Freeport Accept cargoes to Mexico & Caribbean via Freeport (177G) & (177W)	
07	Ipanema	MSC CAPELLA	FJ606W	YS1	28-Jan		12-Feb 5:00	13-Feb 17:00	14-Feb	14-Feb	16-Feb				Accept cargoes to SAEC via Singapore* (177B) Cy in code is EGSUZ	
07	Sentosa	MSC CAPELLA	FJ606W	YS1	28-Jan		12-Feb 5:00	13-Feb 17:00	14-Feb	14-Feb	16-Feb				Accept cargoes to SAEC via Singapore* (177B) Cy in code is EGSUZ	
07	Lion	MSC DANIELA	FL607W	YS1	3-Feb	17-Feb 5:00	17-Feb 5:00	18-Feb 17:00	19-Feb	20-Feb	20-Feb				Accept cargoes to Rio De Janeiro via Sines (177B)	
07	Jade	Blank sailing. For Salvador / Suape cargoes, please book on week 08 Dragon Service										21-Feb				
07	Mexico	Blank sailing. For cargoes to/via Manzanillo, please book on week 07 Mexico service SANTA TERESA 606E										17-Feb				
07	Alpacca	Blank sailing. For cargoes to/via Balboa, please book on week 07 Aztec service CAUTIN 607E										17-Feb				
07	Mexico	CAUTIN	607E	YS3	27-Jan	16-Feb 13:00	16-Feb 13:00	17-Feb 23:00	18-Feb	19-Feb	19-Feb	CAUTIN 607E	LIBERIA 9687538	16-Feb 13:00	Ensenada (16) -Lazaro Cardenas (21) (177G)	
07	Aztec	CAUTIN	607E	YS3	27-Jan		18-Feb 7:00	17-Feb 23:00	18-Feb	19-Feb	19-Feb				Balboa (27) -Buenaventura (31) -Guayaquil(35) (177B & 177S & 177W) Specially support week 07 Alpacca service to accept to/via Balboa cargoes(177W) <b>Specially support week 06 Alpacca service to accept to/via Balboa cargoes(177W)</b>	
07	Mexico	SANTA TERESA	606E	YS3	27-Jan	13-Feb 14:00	13-Feb 14:00	15-Feb 12:00	16-Feb	16-Feb	16-Feb	SANTA TERESA 606E	LIBERIA 9430375	13-Feb 14:00	Specially accept week 07 Mexico cargoes to Lazaro Cardenas (177G) Specially accept week 07 Mexico cargoes to/via Manzanillo (177G) <b>Specially accept week 06 Mexico cargoes to/via Manzanillo (177G)</b>	
07	Inca	SANTA TERESA	606E	YS3	27-Jan		15-Feb 6:00	15-Feb 12:00	16-Feb	16-Feb	16-Feb				Callao (25) -Iquique(27) -Puerto Angamos(29) -Valparaiso (33)(177S) Specially accept week 06 Aztec cargoes & week 07 Andes cargoes,T/S in Pusan, connect next Aztec/Andes vessel respectively,Updated cy in code is KRPUS (177B & 177S & 177W)	
07	Andes	Blank sailing.Please arrange bookings on week 07 Inca service SANTA TERESA 606E,T/S in Pusan,connect next Andes vessel,Updated cy in code is KRPUS										17-Feb				

Remarks:  
1. Above information about 2nd intended vessel details and ETA destination are for reference only and subject to changes with/without prior notice. Except "Special Routing" or "Optional Space", please follow the most updated version of "CY-in code list" (which is updated to you by email or published on LINDO website) to arrange correct booking service for each POD & declare correct cy-in code on both paper CLP and E-CLP.  
2. C/L Cut (AMS/ENS not required if no deadline indicated in this column): Shipper / booking agent shall provide C/L within deadline for carrier's ENS declaration. In case of any submission request due to vessel delay, we will review case by case subject to the operational feasibility.  
3. S/I Cut: Shipper / booking agents shall provide S/I within deadline as standard requirement.  
4. Equipment free time is 10 calendar days (calculate from the date of empty picking up till "Proforma Departure" announced in this notice) for 20'DV/40'DV/40'HQ. Please visit MSC website to get more detailed tariff.  
5. Cy-in time is usually 5days prior to Pro-forma ETD. It is subject to change without prior notice based on port authority's arrangement. Please ensure to double check on terminal website before laden gate-in to avoid unnecessary loss.  
6. It will be subject to carrier's decision to load onboard or not and stow under option for the later coming container (deliver either Laden or Dock Receipt to the terminal or customs releasing after CY-cut time).  
7. Shipper/booking agent shall be responsible for all extra penalty, restow or tranship costs incurred due to wrong declaration on cy-in code or weight (both cargo and gross weight) information. Please visit terminal website to check whether information is correctly declared or not.

注意事项:  
1.上述中转及到港时间信息仅作参考,请以最新船期为准。除"Special Routing"或"Optional Space"外,请按照最新公布的进港代码一览表(通过电子邮件发送或公布在联东船代网站)正确安排各个港口的订舱航线,填制纸质装箱单(Container Load Plan)及预录电子装箱单(E-CLP)。  
2.箱号截止(如没有标注截止时间,则说明该航线不需要发送AMS/ENS):货主/订舱代理须于截止时间前将按规定提交封号。如因船期延误要求超时发送,我司将视实际操作可行性决定接受与否。  
3.提单截止:货主/订舱代理须于截止时间前按规定发送提单样本。  
4.一般货柜(20'DV/40'DV/40'HQ)的免费用箱期为10天(自提箱日开始计算,至本通知的标准离港日,包括节假日)。如需更多关于滞箱费的具体费率,请访问我司网站。  
5.进箱开始一般为预计离港日前5天。根据实际情况,港区可能随时更改进箱时间。为避免损失,请务必参考港区官方网站安排进箱。  
6.如货柜或场站收据交付至现场时间或海关放行时间晚于截关时间,我司将视实际情况决定放行与否及装船位置。  
7.货主/订舱代理须承担因装箱单上的进港代码和重量(包括货重和总重)的填制或预录错误而造成的额外罚金、翻舱、中转费用。可访问港区官方网站查询填制及预录正确与否。